

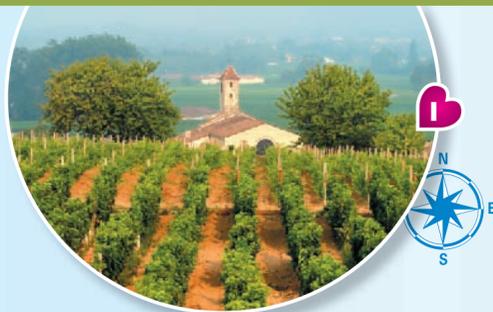
Comité Régional  
de Tourisme d'Aquitaine

4/5 place Jean Jaurès - CS 31759  
33074 Bordeaux Cedex  
Tél. : +33 5 56 01 70 00 - Fax : +33 5 56 01 70 07  
tourisme@tourisme-aquitaine.fr

www.radfahren-aquitaine.de



# Mit dem Rad durch AQUITANIEN



## Radtouren durch die Weinberge von Saint-Emilion

Die Touristen-Information Saint-Emilion bietet mehrere Radtouren durch das Weinbaugebiet gleichen Namens an, das von der UNESCO zum Weltkulturerbe erklärt wurde: Route der Premiers crus classés, Route der architektonischen Sehenswürdigkeiten, Route der Familiengüter und Route zwischen Weinberg und Dordogne. Diese Ausflüge über eine Strecke von 10 bis 21 km dauern zwischen 1,15 und 2 Stunden, ihr Schwierigkeitsgrad reicht von „leicht“ bis „mittel“. Auf ihnen lassen sich die Schlösser am Wegesrand sowie weitere Sehenswürdigkeiten wie etwa der Menhir von Pierrefitte oder die öffentlich zugänglichen Höhlen von Ferrand entdecken. Sie können die sehr ausführlichen Beschreibungen dieser vier Radtouren auf der Website der Touristen-Information herunterladen. Es ist möglich, ein Fahrrad zu mieten (12 € pro halben Tag – 15 € pro Tag). Nutzen Sie Ihren Aufenthalt zur Probe einiger guter Tropfen oder zu einem geselligen Essen in den Restaurants der Stadt – ob im einfachen Bistro oder im Sterne-Restaurant!

www.saint-emilion-tourisme.com



## Durch die Felder und Wälder der Landes zwischen Marsan und Armagnac

Diese 16 km lange Voie verte im Herzen der Landes bietet Ihnen eine wunderschöne Spazierfahrt unter den Pinien und Eichen des berühmten Waldes der Landes de Gascogne sowie durch die ausgedehnten Maisfelder. Die schattige, angenehme und bequeme Strecke verbindet das Zentrum von Mont-de-Marsan mit Villeneuve-de-Marsan, dem Tor des Bas-Armagnac. Passionierte Radfahrer können die Tour bis nach Gabarret verlängern und einen Zwischenstopp in der Kirche Notre-Dame-des-Cyclistes in Labastide d'Armagnac einlegen. Die am Rande der Landes gelegene mittelalterliche Bastide diente als architektonisches Modell für den Bau der berühmten Place des Vosges in Paris.

www.labastide-armagnac.fr



## Mit der Familie zwischen Nive und dem Ozean im Baskenland radeln

Die Voie verte de la Nive, eine Strecke von 13 km Länge zwischen Bayonne und Ustaritz, lässt Sie das Baskenland mit der Familie ganz sicher erreichen. Vom Zentrum in Bayonne aus bietet sie einen großartigen flachen Parcours mitten durch die Natur. Sie beginnen Ihren Ausflug vor dem berühmten Rugby-Klub Aviron Bayonnais auf dem linken Flussufer und fahren dann vorbei an Maisfeldern und baskischen Bauernhöfen. Sie können über einen Steg ebenfalls die „Barthes“ besuchen, die Feuchtgebiete der Ansoit-Ebene. Nehmen Sie sich ein Picknick mit Tische und Bänke erwarten Sie entlang des ersten Streckenabschnitts zu einer wohlverdienten Pause!

www.tourisme64.com

## Kleines Lexikon

### Drei Begriffe, die unbeschwertes Radfahren garantieren

**Die Voies vertes** sind Verbindungswege, die für motorisierte Fahrzeuge aller Art verboten sind. Sie wurden auf stillgelegten Bahnstrecken, ehemaligen Treidelpfaden, Waldwegen und in städtischen Parks angelegt. Sie sind Fußgängern, Rad- und Rollschuhfahrern sowie Menschen mit eingeschränkter Mobilität und – in einigen Fällen – Reitern vorbehalten. Sie sind gesichert und ausgeschildert.

**Die Véloroutes** sind Radwege von mittlerer oder großer Distanz, ohne Unterbrechungen, über Land und in der Stadt, die auf die Bedürfnisse von Radfahrern (Sicherheit, Beschilderung) ausgerichtet sind. Sie können zu einem Departements-, regionalen, landesweiten oder europäischen Netz gehören. Die Véloroutes verlaufen auf allen möglichen gesicherten Wegen, so auch auf den Voies vertes. Sie können teilweise auch für Kraftfahrzeuge zugelassen sein.

**Eine Piste cyclable** ist ein ausschließlich Radfahrern vorbehaltener Verkehrsweg, der von der Straße abgetrennt ist. An der aquitanischen Küste werden diese Wege ebenfalls von Fußgängern benutzt. In Aquitanien ist das Netz an Pistes cyclables sehr gut ausgebaut.

## 17 km mit Start in Thiviers, der „Hauptstadt des Foie gras“

Nach einer Besichtigung des Musée du foie gras in Thiviers und einer leckeren Probe dieser Spezialität des französischen Südwestens machen Sie sich im Grünen Périgord auf nach Saint-Pardoux-la-Rivière. Sie radeln auf einer zur Voie verte ausgebauten ehemaligen Bahnstrecke aus dem 19. Jahrhundert. Tauchen Sie in die prächtige Natur ein und genießen Sie einen gemächlichen Ausflug. Dauer mit dem Rad etwa 1 Stunde.

www.parc-naturel-perigord-limousin.fr  
www.pays-thiberien.fr/La-Maison-du-Foie-Gras.html



**Legende**

- Autobahn
- Hauptstrasse
- Nebenstrasse
- Fluss

**Legende Fahrrad**

- Radweg
- Vélotryssée®
- „Voie verte“ im Lot-Tal
- „Voie verte“
- Passstrasse
- Originelle Ideen
- Fahrradfreundliche Städte
- Ideen für Radfahrten
- Ideen für Fahrrad-ferien
- Fahrradstation

## Durch die Gascogne, am Kanal der Garonne entlang

Auf dem Treidelpfad des Kanals der Garonne angelegt, durchquert diese Voie verte auf 104 km das gesamte Département Lot-et-Garonne zwischen Meilhac-sur-Garonne und Saint-Jean-de-Thurac und führt dann weiter in die Gironde, von Hure bis Castets-en-Dorthe. Das Höhenrelief ist für alle Radfahrer zu bewältigen. Bald unter hunderten Platanen entlang, bald unter Pappeln am Kanalufer durchqueren Sie die fruchtbare Ebene der Garonne, ihre Obstplantagen, Mais- und Sonnenblumenfelder. Von Castets über den Weinberg von Buzet bis nach Agen bieten sich zahlreiche Gelegenheiten zu einem Zwischenstopp gastronomischer, lehrreicher oder vergnüglicher Art.

www.tourisme-lotetgaronne.com



## Mit dem Rad durch AQUITANIEN

Aquitanien ist eine traumhafte Region für Radfahrer, dank eines Radwegenetzes, das sich von der Pointe de Graves im Norden Aquitaniens bis nach Hendaye im Süden erstreckt und knapp 2500 km ausgeschilderte Mountainbike-Pisten umfasst. Von den Kiefernwäldern der Landes bis zu den Weinbergen des Bordelais, von den steilen Gipfeln der Pyrenäen bis zu den sanften Hügeln der Gascogne, zwischen Meer und Gebirge gelegen bietet Ihnen Aquitanien eine außergewöhnliche Vielfalt an Kulturlandschaften und Routen.

Wir stellen Ihnen auf den nächsten Seiten einige Ideen für Radfahrten und Aufenthalte mit dem Fahrrad vor. Die meisten sind perfekt auf Ausflüge mit der Familie oder Freunden zugeschnitten. Wir schlagen Ihnen wundervolle Spazierfahrten auf Radwegen, Waldwegen, Treidelpfaden und anderen Voies vertes Aquitaniens vor, nicht zu vergessen die großen landesweiten Verbindungen wie etwa die Véloroute de la Vallée du Lot, die Véloroute des deux Mers, die 2012 eröffnete Vélotryssée® oder die sich im Bau befindliche Véloroute des Pèlerins, die das norwegische Trondheim mit der spanischen Region Galizien verbindet und durch die Landes der Gascogne führt.

An zahlreichen Bahnhöfen Aquitaniens ist es möglich, das Fahrrad mit in den Zug zu nehmen (www.voyages-sncf.com). Auch Busfahrten mit dem Rad sind möglich (www.citram.fr).

Gute Fahrt!



